Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, time of Kulaśekhara, year 34

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00432

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00432.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 16:54 (046de94)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **śrī**

kō-māṟa-paṉmar-āṉa **tribhu**vaṉa-ca**kra**-va〈r〉ttikaḷ Em maṇṭalamuṅ koṇṭ-aruḷiya **śrī**-kulacēkara-tēvarkku yāṇ〈2〉ṭu 3 10 4-Āvatu **mi¡d!〈t〉hu**na-nāyaṟṟu **pūrvva-(pakṣa)**ttu **t¿ra?〈r̥〉**tiyaiyum putaṉ-kiḻamaiyum peṟṟa puṉar-pūcattu nāḷ

tiru-malai-nā〈3〉ṭṭu-t tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟattu Uṭaiyār tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟam-uṭaiya nāyaṉār-kōyil **śrī**-paṇṭārattārōm〈4〉 kīḻ vempa-nāṭṭu Irāca-valli-purattu-k koṉṟai cēr muṭiyaṉ tiru-nelvēli Uṭaiyāṉ-āṉa tacca-vēḷaikkāṟar〈5〉kku piṭi-pāṭu paṇṇi-k kuṭutta paric' āvatu

In-nāyaṉārkkum nalla-maṅkaiyārkkum tām ceyvitta mahā-maṇṭa⟨6⟩pattukku Irākkālattil cantiyā-tīpa-t-tiru-viḷakk' iṭuvat' āka vara-k kāṭṭit tiru-viḷakk' iṭaiyar vacam Aṭaitta muṉṉāḷ mu-p⟨7⟩-pattu mūṉṟ-āvatu paṅkuṉi-mātam pattān tiyati mutal Aṭaitta Āṭu 2 100 7 10 5-kku Āṭu 5 10-kku nāḷ Oṉṟukku Aḷakkum ⌜⟨8⟩ney * Āka ney * * *-m itaṉ etir-āmm āṇṭu Āṭi-mātam patt' oṉpatān tiyati mutal Aṭaitta Āṭu 2 100 10 2-kku nāḷ⟨9⟩ Oṉṟukku ney * * * *-m muṉṉāḷ mu-p-patt' iraṇṭ-āvatu tai-mātam mutal Aṭaittu-k [ca. 4+] kaṇikkuḷ 5 Irākka⟨10⟩ [ca. 1+] lattil Iṭum viḷakku Aṟupa(tu)kku veṭṭiṉa kalveṭṭu-p paṭi Āṭu 3 100 kku ney * *-m Ā [ca. 3+] 7 100 Ārai Ivv-āṭu E⟨11⟩ḷu ṉūṟṟ' eḻupatt' ēḻum cāvā mūvā-p pēr-āṭ-āka-k kai-k-koṇṭu nāḷ Oṉṟukku Iṭaiyar Aḷakkum ney * * *⟨12⟩ * * * *

In-ney muṉṉāḻi mūvuḷak kāḻākkē Iraṇṭ' arai-c ceviṭṭukku nāḻikai Ēḻ' arai Eriya Iṭum tiru-viḷakku-p pa⟨13⟩tt' āka-t tiru-vi(ḷa)kku nūṟṟ' aimpatt' ēḻ' araiyum Iṭṭu-p pōtuvōm ākavum

Ip-paṭi cantirātitta-vaṟ celvat' āka-k kalli⟨14⟩lum cempilu(m) veṭṭi-k koḷvat' ā(ka) piṭi-pāṭu paṇṇi-k kuṭuttōm koṉṟai cēr muṭiyaṉ tiru-nelvēli Uṭaiy⟨15⟩āṉ-āṉa tacca-vēḷaikkāṟarkku śrī-paṇṭārattārōm

- Ivai **śrī**-kāriyam piṟavāmaṟ kāttāṉ eḻuttu
- Ip-paṭi⟨16⟩ kku vāṉō-pirā [ca. 1+] nampiyār eḻuttu
- Ip-paṭikku cuntara-pāṇṭiya-paṭṭar eḻuttu
- nāyakaṉ tiru-nilai-y-aḻakiyāṉ-āṉa tiru⟨17⟩malai-nāṭu-paṭṭar eḻuttu
- Ip-paṭikku Ēkāmpara-paṭṭar eḻuttu
- Ip-paṭikku Ivai māṭāpattiyam⟨18⟩ tiru-malai-y-uṭaiyār Eḻuttu
- Ip-paṭikku Ivai tiru-mañcaṇam-uṭaiyāṉ eḻuttu
- Ivai kōyil-kaṇakku tiru-c-ciṟṟampalam-uṭaiyā⟨19⟩ṉ Eḻuttu

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/198).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 32), with photos.

This edition by G. Vijayavenugopal (2022). Reviewed by Emmanuel Francis (2024), based on photos (N. Ramaswamy).

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṁkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 32, page 81.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 58, appendix C/1924, item 198.